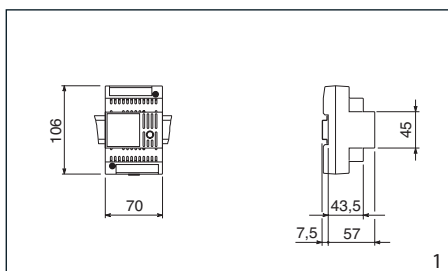
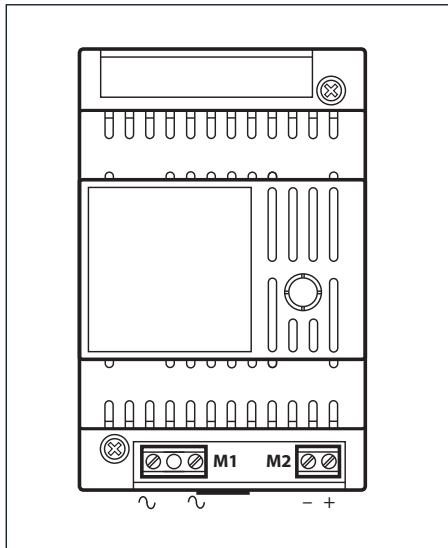

CAME

Manuale di Installazione
Installation Manual
Handbuch für den Installateur
Manuel d'Installation
Manual para el Instalador
Manual para o Instalador
Installatiehandleiding
Руководство по установке

001DC002AC



IT - INSTALLAZIONE

- L'alimentatore deve essere installato **SEMPRE in orizzontale**.
 - L'apparecchio è installabile su guida DIN (EN 50022) in un apposito quadro elettrico.
 - Per le dimensioni di ingombro vedere la figura 1.
- NOTA. Provvedere ad una corretta areazione nel caso l'alimentatore venga installato in un contenitore metallico.**

EN - INSTALLATION

- The power supplier must **ALWAYS** be installed **horizontally**.
 - The device can be installed on a DIN rail (EN 50022) in an appropriate electric panel.
 - For the overall dimensions see figure 1.
- NOTE. Proper ventilation is required if the power supplier is installed in a metal container.**

DE - INSTALLATION

- Das Netzgerät muss **IMMER horizontal** installiert werden.
 - Das Gerät kann auf einer DIN-Schiene (EN 50022) in einem eigens vorgesehenen Schaltschrank.
 - Für die Abmessungen siehe die Abbildung 1.
- HINWEIS Falls das Netzgerät in einem Metallgehäuse installiert wird, für ausreichende Belüftung sorgen.**

FR - INSTALLATION

- L'alimentateur doit **TOUJOURS** être installé à l'horizontale.
 - L'appareil peut être installé sur rail DIN (EN 50022) dans un tableau électrique prévu à cet effet.
 - Pour les dimensions hors tout, voir la fig. 1.
- NOTE. Pourvoir à une correcte aération au cas où l'alimentateur serait installé dans un boîtier métallique.**

ES - INSTALACIÓN

- El alimentador debe instalarse **SIEMPRE en horizontal**.
 - El aparato puede instalarse en guía DIN (EN 50022) dentro de un cuadro eléctrico adecuado.
 - Para las medidas necesarias vea la figura 1.
- NOTA. Garantice una correcta ventilación si se instala el alimentador en una caja metálica.**

PT - INSTALAÇÃO

- O alimentador deve ser instalado **SEMPRE na horizontal**.
 - O aparelho pode ser instalado na guia DIN (EN 50022), num quadro eléctrico específico.
 - Para as dimensões totais veja a figura 1.
- NOTA. Providencie uma ventilação adequada se o aparelho for instalado numa caixa metálica.**

NL - INSTALLATIE

- Het voedingsbord moet **ALTIJD horizontaal** geïnstalleerd worden.
 - Het toestel kan geïnstalleerd worden op een DIN-profiel (EN 50022) in een daarvoor bestemde schakelkast.
 - Zie fig. 1 voor de afmetingen.
- OPMERKING. Zorg voor een correcte verluchting wanneer de voeding geïnstalleerd wordt in een metalen houder.**

RU - УСТАНОВКА

- Источник питания следует **ВСЕГДА** устанавливать **горизонтально**.
 - Устройство может быть установлено на DIN рейку (EN 50022) в специальной электрической панели.
 - Общие размеры приведены на рис. 1.
- ПРИМЕЧАНИЕ. Если источник питания устанавливается в металлическом контейнере, необходимо обеспечить соответствующую вентиляцию.**

IT - MORSETTIERE



Rete



Alimentazione 18 VDC (*)

(*) L'apparecchio è protetto elettronicamente contro sovraccarichi e cortocircuiti.

EN - TERMINAL BOARDS

Mains

Power supply 18 VDC (*)

(*) The appliance is electronically protected against overloads and short circuits.

DE - KLEMMENBRETTEN

Netz

Versorgung 18 VDC (*)

(*) Das Gerät ist vor Überlastungen und Kurzschlüssen elektronisch geschützt.

FR - BORNIERES

Secteur

Alimentation 18 VDC (*)

(*) L'appareil est protégé électroniquement contre les surcharges et les courts-circuits.

ES - BORNERAS



Rede



Alimentación 18 VCC (*)

(*) El aparato incluye protección electrónica contra sobrecargas y cortocircuitos.

PT - RÉGUAS DE BORNES

Rede

Alimentação 18 VDC (*)

(*) O aparelho está protegido eletronicamente contra sobrecargas e curtos-circuitos.

NL - KLEMMENBORDEN

Net

Voeding 18 VDC (*)

(*) Het toestel is elektronisch beschermd tegen overbelasting en kortsluiting.

RU - КЛЕММНАЯ КОЛОДКА

Сеть

Источник питания 18 В пост. тока (*)

(*) Комплект оснащен электронной защитой от перегрузок и коротких замыканий.

IT - CARATTERISTICHE TECNICHE
EN - TECHNICAL FEATURES

DE - TECHNISCHE MERKMALE
FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
ES - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

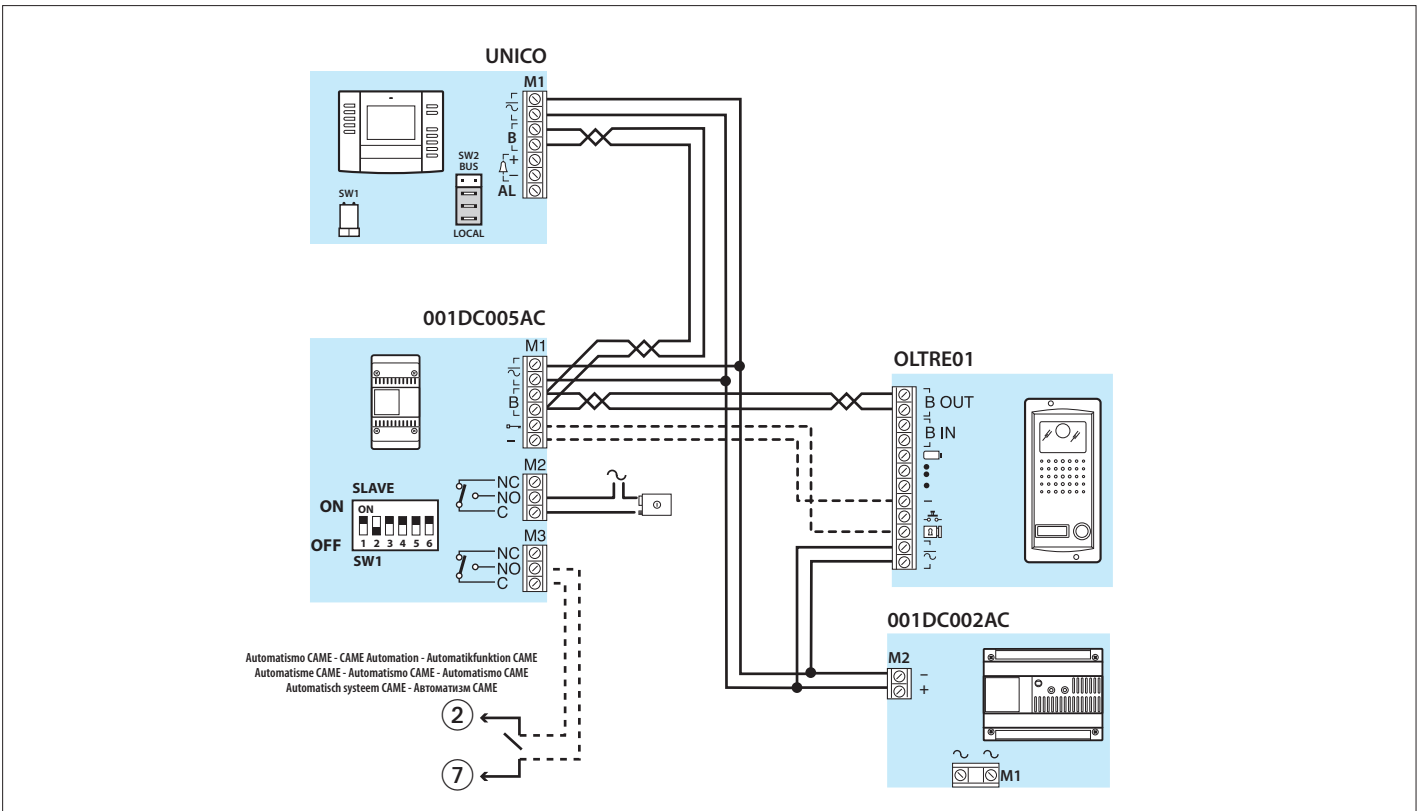
PT - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
NL - TECHNISCHE KENMERKEN
RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Alimentazione-Power supply-Stromversorgung-Alimentation-Alimentación-Alimentação-Voeding-Питание	230 VAC 50÷60 Hz ~230 V, 50/60 Гц
Corrente assorbita-Input current-Stromaufnahme-Courant absorbé-Corriente absorbida-Corrente consumida-Geabsorbeerde stroom-Потребляемый ток	$I_{AC}^{max} = 200 \text{ mA}_{AC}$
Potenza dissipata-Dissipated power-Verlustleistung-Puissance dissipée-Potencia disipada-Potência dissipada-Verbruikt vermogen-Рассеиваемая мощность	10 W max 10 Вт макс
Alimentazione nominale-Nominal power supply-Nennstromversorgung-Alimentation nominale-Alimentación nominal-Alimentação nominal-Nominale voeding-Номинальные характеристики источника питания	18 VDC 1 A-0,5 A 1'/'3' 1-0,5 A (18 V пост. тока) на 1-3 сек
Dimensioni-Dimensions-Maße-Dimensions-Dimensões-Afmetingen-Размеры	4 DIN
Temperatura di stoccaggio-Storage temperature-Lagerungstemperatur-Température de stockage-Temperatura de almacenamiento-Temperatura de armazenagem-Температура хранения-Bewaringstemperatuur	-25 °C + 70 °C от -25 до +70 °C
Temperatura di funzionamento-Operating temperature-Betriebstemperatur-Température de fonctionnement -Temperatura de funcionamiento-Temperatura de funcionamento-Werkingstemperatuur-Рабочая температура	0 °C +35 °C от 0 до +35 °C
Grado IP-IP Degree-IP-Grad-Degré IP-Grado IP-Grau IP-Beschermingsgraad IP-Класс защиты	IP 30

IT - ESEMPI DI COLLEGAMENTO
EN - CONNECTION EXAMPLES

DE - ANSCHLUSSBEISPIELE
FR - EXEMPLES DE RACCORDEMENT
ES - EJEMPLOS DE CONEXIÓN

PT - EXEMPLOS DE LIGAÇÃO
NL - AANSLUITINGSVOORBEELDEN
RU - ПРИМЕРЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ



CAME **CE**

CAME Group S.p.A
 Viale delle Industrie, 89/c
 31030 Dosson di Casier-TREVISO-Italy
 www.came.it-info@came.it

